Harlequin books in Jpnz. available in Canada soon

TORONTO. — A Stolen kiss, a fluttering heart beat, lips noshing lips, and suddenly the tumultuous waves build to a crescendo covering the ecstatic moans of pleasure!

"Are you getting it regularly?" might be the question asked by Mr. Rei Tanaka to all Japanese expatriate women lovers – of Japanese Harlequin romance novels, that is. Tanaka is the managing director of Harlequin Japan – the Japanese branch of the Harlequin Enterprises Ltd., one of the world's leading publishers of romance fiction.

"Because of the popularity of Harlequin books in Japan," says Tanaka," we have decided to make our books available to all women living outside of Japan." And Canada is a major target for their sales.

His company in 1981 sold 200 million books in 15 different languages in over 100 countries. They began publishing in Japan in 1979 and are always on the best seller lists of major Japanese bookstores such as Kinokuniya and Asahiya. Each month, Harlequin Japan publishes 6 titles of their Romance series and 4 titles of their Image series. Tanaka reports that they will soon be available in this country "at your local Japanese book and grocery stores."

A sample copy has been sent to *The New Canadian* and read by the distaff branch of our Japanese language editorial department. Meanwhile, with pounding heart and bated breath, we await their opinion.

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 – 69 FRIDAY, SEPTEMBER 17, 1982 TORONTO, ONT.

JACL picks 1st Sansei Nat'l President

LOS ANGELES — Thirty-four year old Floyd Shimomura of Sacramento became the first Sansei ever to be elected to the position of Japanese American Citizens League's National President, as he captured the most votes during the League's 27 Biennial Convention elections held Aug. 13.

With 114 delegates voting at the Hyatt International Airport Hotel here (five absent) Shimomura garnered 66 votes, with George Kodama of the Marina JACL taking 39 votes and Lily Okura of Washington D.C. receiving nine.

Shimomura, the former JACL National Vice President for Public Affairs for four years and a UC Davis Law graduate, currently teaches at his alma mater and had previously served nine years as state deputy attorney general.

Wow! What a fine!

TOKYO — So you're upset about your last parking ticket which may have cost you twenty bucks.

Consider, then, the owner of a Nissan Cedric car which has been parked at Narita Airport for 921 days, since Feb. 7, 1980.

The car was finally towed away the other day.

The fine for over-parking?

According to airport officials, it came to a total of nearly $30,000.

The car is said to be registered to a president of a Chiba Prefecture company which went bankrupt. His whereabouts is not known at this time.

A Nissan Cedric sells for about $10,000, so officials feel it is safe to presume that the owner will not claim his car by paying the parking fine.

Sony President dies

TOKYO. — Kazuo Iwama, president of Sony Corp., died of cancer of the colon at a hospital here recently. He was 63.

After graduating from Tokyo University's science department, Iwama in 1946 joined the Tokyo Communications Co., which later became known as Sony. In 1970 he directed the establishment in San Diego of the Sony Corp. of America, Japan's first U.S. electronics plant, and became it's president in May, 1971.

Take that! You bad Japanese car!

DETROIT — Take that! Angry Americans who want to vent their anger against Japanese auto imports can pay up to $75 for the privilege of swinging a sledge hammer as one owner put his Datsun up for destruction in Detroit.

Nisei politician's blast of Jpnz. business community answered

By CECIL SUZUKI

LOS ANGELES. — Three organizations which represent Japan business interests in Southern California have sharply criticized Nisei Gardena City Councilman Masani Fukai for statements he made in a recent *Los Angeles times* article about the Japanese American community.

The Japanese American Chamber of Commerce of Southern California together with the Japanese Business Association of Southern California and the Japanese President Club of Los Angeles paid more than $5700 for a quarter-page advertisement in *The Times* and two half-page ads in *The Rafu Shimpo* and *Gardena Valley News*, criticizing the 55-year old Japanese American politician for statements attributed to him in *The Times'* article entitled, "L.A.'s Japanese-Americans: Breaking Into the Mainstream."

Specifically, the three groups disapproved of Fukai's remarks concerning the demeanor of Japanese newcomers in the United States.

Asked his views on intra-community tensions between Japanese Americans and Japanese nations doing business in the United States, Fukai told *Times* reporter Judith Michaelson:

"I wouldn't want her (his daughter) to marry a Japanese from Japan. They turn me off. They're not humble. We're more Japanese of the old tradition . . . They don't know **haji** *(shame)* or **shojiki** *(truth)* or **Yamato damashii** *(the spirit of Japan)* . . ."

The three groups reply in the text of the ads: "If this is truly his opinion, and he is expressing it all over the place, there is a serious problem. It gives rise to serious misunderstanding of Japanese from

(cont. on page 2)

Pan American Nikkei Assoc. Convention for Lima, Peru in 1983

By GEORGE IMAI

TORONTO. — At the Board of Directors meeting in Los Angeles on August 7 to 10, it was decided that the Pan American Nikkei Association Convention will be held in Lima, Peru from July 13 to 20, 1983. This date was agreeable to all the Nikkei delegates from North, Central and South America.

The Convention will be from July 15 to 17. The 2 days prior to the convention July 13 and 14 will be the days for optional programs of a tour and shopping in Lima and the surrounding area. Upon completion of the Convention there will be a 3 day tour of Macchu Picchu or the Peruvian Amazon Region.

This will be the 2nd convention of the PANA organization. In 1981, the founding convention was held in Mexico City. This convention will be the continuation of the highly successful Mexico City inauguation.

The Convention will be divided into 3 main areas under the sub-headings of Economics, Culture and Social. (Not necessarily in that order of importance.) The Economic heading will deal with the business opportunities and professional progress today (in the different countries), as well as the past experience of the Nikkei in the business and professional field. Perhaps the most important topic of the Convention, will be the relationship of the American nations with Japan and how this trade and commerce relationship affects the Nikkei in the different countries and what we as Nikkei can or cannot do or wish to do.

The Cultural area will be very diverse and educational. Discussion of cultural and language retention, and the retention and inheritance of the Japanese heritage in all its facets in the different countries. How much does culture and heritage play in the everyday life of a Nikkei in the Americas? Is there any loyalty to the nation of your birth and to the nation of your forefathers? The language schools and the educational opportunities to the Nikkei. Exchange visits of the Japanese language school students and scholarships to study in the different countries.

The success of the Pan American Convention will the social activities – the hospitality and friendship between the Nikkei's in the America's. How we view and how they view each country and their role in the society they live in.

Further information will be forthcoming as details are worked out between the different organizations and the different areas concerned.

Gyo Fujikawa designs 3rd U.S. stamp

WASHINGTON. — Gyo Fujikawa of New York designed her third U.S. postage stamp, the 20 cent International Peace Garden commemorative issued June 30 at the U.S.-Canadian border towns of Dunseith, ND, and Boissevain, Man. It features the symbolic maple leaf of Canada and the American red rose. The stamp commemorates the 50th anniversary of the 2,300-acre garden on both side of the border.

The California-born Nisei artist had previously designed the 1960 U.S.-Japan Treaty and 1966 Beautification of America commemoratives.

Blast . . .

Cont. from page 1

Japan in American society and gives an impression that there is an unbreachable gap between Japanese and Japanese Americans.

The ad, placed by "Japanese who emigrated here after the war, those who are here on a temporary basis and those who are engaged in business here from Japan," stressed their gratitude for U.S. assistance in aiding the economic recovery of Japan following World War II and "the hardships experienced by the Issei immigrant before the war and the trust that they had built up in American society by their industry and perseverance."

Koshiro Torii, president of the local Japanese Chamber of Commerce, said that the three organizations which sponsored the ads are in agreement that "We don't like official persons speaking like this."

Tori, an importer of Japanese clothing, said, "This is just our note to Mr. Fukai that he should be more careful about what he says. It is not a personal attack, but he should be more aware of our situation."

Asked if he felt there was "a gap" of any nature between the Japanese American and Japanese national communities in the Southland, Torii commented: "My feelings is no, I don't think so. Everything is going good. Everything is good . . ."

However, Nisei attorney Kenji Ito, who chairs a special Japanese Chamber of Commerce committee on discrimination in employment, differed in his opinion about the existence of a "gap" between American-born Japanese and the foreign-born.

"Definitely, there is a gap. There is a lack of understanding between those from Japan and Japanese American natives. Both groups keep to themselves. It's a natural inclination."

Ito stated that he felt the ads' effect was positive. "It was a good statement vis-a-vis Mas Fukai's alleged comments," the lawyer said.

Fukai, who also is a high-ranking deputy to Los Angeles County Supervisor Kenneth Hahn, said none of the three groups contacted him about his remarks in *The Times* article or about the advertisements.

"But perhaps some good can come from all of this," Fukai said. "I didn't mean that everybody who comes here is arrogant, but there is a gap, no question about it. I've talked to people here and from Japan and they agree with me."

The leading vote-getter in the April 6 Gardena municipal election, Fukai also took issue with the inference in the ads that Japanese nationals are contributing generously to "community causes."

"They're confusing Japanese businessmen in America and Japanese Americans," said Fukai. "Are they giving a lot of money to the community or to Yale University. How much have they given to the Keiro Homes, Japanese Cultural Institute and the hospitals? What 'community' are they talking about?

"It seems they're using me to protect themselves or make themselves look good. They talk about the hardships of the Issei. What have they (Japanese businessmen) done for the Issei? How about the Nisei? They're bringing these issues on themselves," he said.

Suggested Fukai: "Maybe they should spend their money to defend those Hitachi and Mitsubishi employees arrested in that industrial espionage scandal, instead."

As it stands now, Fukai is of the feeling that the money spent for the ads may have widened the gap in the community.

Buddhist Zen sect troubled by the lack of priests

TOKYO – Only one in every five young married couples has a family Buddhist or Shinto altar, but one out of every two regularly visits relatives' graves, according to a survey conducted by the Housing and Urban Development Corporation.

The poll, taken to collect information for designing housing units, covered about 2,700 couples ranging in age from 20 to 69 in the four major population centers of Tokyo, Nagoya, Osaka and Fukuoka.

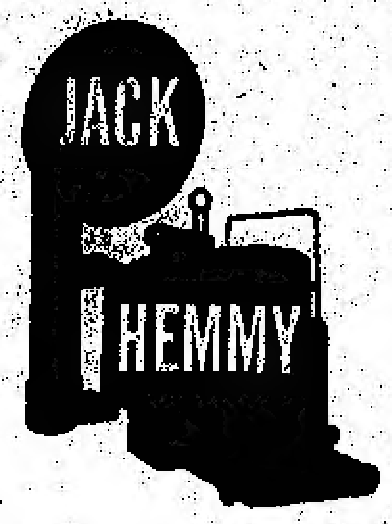
It showed that 20.6 percent of the couples in their 20s had either Buddhist or Shinto altars or both, compared with 46.2 percent of the couples in their 40s and 80.4 percent of those in their 60s.

It also found that more than 70 percent of the couples aged 50 or over visited the graves of their relatives once or twice a year. And about 45 percent of the couples in their 20s did so.

Asked which they preferred, a door or "fusuma" (sliding screen) for their bedrooms, 54.2 percent of the couples aged between 20 and 39 liked a door.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
$25.00 per year (in advance)

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
opens at 10 a.m.
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
851-8060 Res. 621-1989



PHONE
465-8020

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
Fall Special
Panasonic Video Recorder $759.00
Telephone 698-0633

809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8895
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave., W.,
Toronto

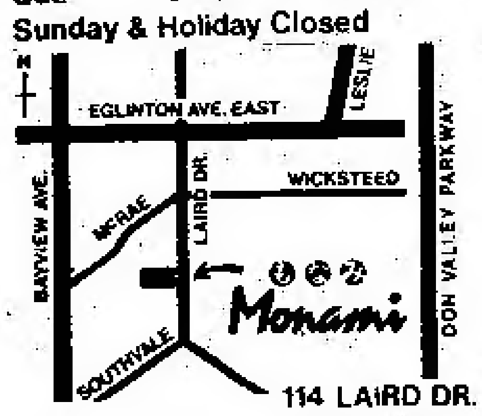
7 • 5 • 3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi 225-7836

- Planning, design and construction by Japanese and Canadian landscape architects (B.L.A., D.L.A.) and horticulturists
- Stone lanterns
- Complete landscape maintenance

Member: Landscape Ontario

YORKLAND REAL ESTATE LTD.
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis
Masuda
PLEASE CALL 752-7740
1885 LAWRENCE AV E
757-9347 (Residence)

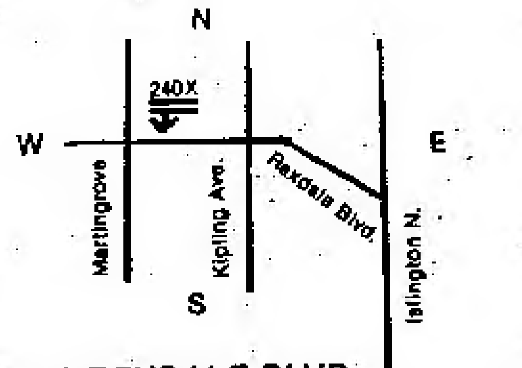
OPEN
Mon.- Fri. 12:00 ~ 2:30 5:00 ~ 10:00
Sat. 5.00 ~ 10:00
Sunday & Holiday Closed



Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
Closed Mondays and Tuesdays
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931

REXWAY TOYOTA



トヨタ新車並に中古車（カナダ製も扱つております）ゲーリ石井を呼んで下さい。お値段の大勉強をさせて戴きます。

240 REXDALE BLVD.
REXDALE, ONT.
GARY ISHII — 742-7181

Low Low Prices on **New Color TVs**
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonoc, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

Personal Notes Across Canada

Marriage

KADOWAKI – MIDTAHL

MONTREAL – Mr. and Mrs. Tadashi Kadowaki of Montreal wish to announce the marriage of their eldest son, Ronald Katsumi, to Melodee Midtahl, both of Prince Rupert, B.C. The wedding took place on May 3rd, 1982.

Obituaries

NISHIMURA

TORONTO — Mr. Masao (Maise) Nishimura passed away on September 1st, 1982, in his 57th year. Son of the late Setaro and Haru Nishimura, dear brother of George, Syd, Marg (Mrs. Mack Oikawa), Kim (Mrs. Fred Tanaka), Eddie, John and Joe. Ward Funeral Home. Cremation.

HATANAKA

TORONTO – Mr. Mickey Miyuki Hatanaka passed away at Scarborough General Hospital on September 4, 1982, in his 59th year. Beloved husband of Betty (nee Hayakawa). Dear father of Lynda (Mrs. P. Sagara), and Sandra. Dear brother of Tom, Lily (Mrs. K. Saito), Tak and Terry and predeceased by Frank. Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Service at the Toronto Japanese United Church. Interment Highland Memory Gardens.

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
- Siding Soffit Fascia
- Eavestroughing
- Shutters
- Storm doors
- Storm windows
METROPOLITAN B1971 LICENCE
ALCAN
MAS AIDA PROP.
755-6505

Diamonds are a girl's best friend?

By DELPHINE HIRASUNA

An artist friend and I got into this thing about diamonds because we shared this fantasy of saying quite flippantly when anyone inquired, "Oh, this little bauble. I bought it with my last royalty check."

Of course we'd have no less than a one carat blue diamond stud in each earlobe. There was a note of sweet revenge attached to our fantasy. We could snub our nose at all the skeptics who implied we wouldn't amount to much.

So the other day I got a call from my friend Alice. "You gotta come over," she whispered in a confidential tone. "I did it."

I rushed over, knowing exactly what she was talking about. The first thing I noticed when I walked in was that she had cut her former shoulder - length hair very short "I had to do it to expose my ears," she apologized.

She stood back, patting the back of her head and modeling like a Lana Turner pin-up poster. On her ears were two extremely tiny sparkling flecks. They were so tiny, in fact that they weren't even attractive.

"I've got to tell you something and I want you to swear that you won't tell a soul," Alice said. I struck up my hand in scout's honor. "They aren't real," she said. "They're cubic zirconias."

I gasped on hearing her confession, then asked, "If they aren't real, Alice, why didn't you get them larger?"

Alice looked wounded. "Because...nobody would believe they're real if they were too big."

I saw her logic. The two of us went off to buy a pair for me. I bought a slightly larger size since I was actually in a higher income bracket. I too pushed my hair back to expose the fake gems.

Last weekend when I went to visit the folks, I asked Mom if she noticed anything new about me. "You got a new T-shirt," she said. I shook my head and sort of pulled on my ears.

She took out her eyeglasses and squinted, "Oh, you got tiny glass earrings," she commented.

I called Alice when I got home.

"Did anyone believe they were diamonds?" I asked.

"Yeah, Priscilla wanted to know where I got them," Alice said disappointedly. "She said that if I could afford them then they must have been a bargain."

Dates & Doings

Scarboro Asian Inst. starts 13th year

TORONTO. — The Scarborough Asian Institute will open its doors for the 13th consecutive year of teaching English to new immigrants and the "shosha" community in Scarborough and North York. Classes will begin on **September 20 (Monday)** and will continue free of charge each Monday and Wednesday evening at 7:30 p.m. Volunteer Canadian teachers are expected to teach three separate classes: Beginners, Intermediate and Advanced Conversation. The Institute will offer free Nursery service for families with small children. For pre-registration and information the public is invited to call the Director, Mr. Ed Yoshida, at 425-6760 or 497-7122.

S.A.I.

Evacuation Teachers' Reunion September 25th

TORONTO — The Evacuation Teachers' Reunion will be held on Saturday, Sept. 25th, 1982, at the Toronto Buddhist Church Hall, 918 Bathurst Street, Toronto. Registration at 3:30 p.m. Japanese buffet at 6:30 p.m. Tickets per person $20.00.

Your teacher friends are coming from Hamilton, Montreal, U.S.A., and Toronto, of course. Make sure you have your ticket by Sept. 18, 1982. Preparations are in full swing now for your enjoyment.

Contact: Kaz Hamasaki, 636-8835; Terry (Sugiura) Komori, 261-1840; Mary (Nagai) Tanaka, 755-7137; Yuki (Arai) Nakamura, 249-4260; Tak (Arima) Tanaka, Hamilton, 383-9697; Bessie (Miyake) Ishii, Montreal, 336-5803.

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – 1 to 6 p.m.
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
SURE WAY TO SAVE ON AIR TRAVEL
• PLAN EARLY
• CALL US EARLY
• BOOK EARLY

SAMPLE LOW FARE		NORMAL FARE
VANCOUVER RTN.	$274.00	$686.00
LOS ANGELES RTN.	$395.00	$788.00
JAPAN RTN.	1342.00	$2,360.00
MIAMI RTN.	$231.00	$512.00

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

2ND. ANNIVERSARY SALE
20 – 50% OFF!!!
Sept. 18 – Oct. 2, 1982
SAKURA GIFTS
60 Bloor St. West
Lower Level
Toronto 928-3385
The store hours during the sale period will be Mon. – Sat.: 10:00 a.m. – 6:30 p.m.
- Japanese dinner set
- donburi rice bowls, plates
- vases, temple jars
- Lacquered trays, sushi containers, jubako & soup bowls
- Japanese dolls — Hakata & Kimono
- Ideal gift items

Young Japanese exiles give up Japan for L.A.

By DAVID SMOLLAR

LOS ANGELES — He arrived in Los Angeles as a 26-year-old tourist. A cook in his own country, he soon found a job as a kitchen helper and stayed as an illegal alien.

Now, three-and-a-half years later, hard work has made him the assistant manager of a downtown restaurant and part-owner of a fast-food shop in Orange County.

Not an unusual immigrant success story in Los Angeles, except that this newcomer is not from Mexico or any other Latin American countries that provide most of the area's recent immigrants.

His name is Shojiro and he is from Japan, one of an estimated 10,000 Japanese, most of them young and from middle - class backgrounds, living illegally in the Los Angeles area.

Most come as tourists or students and remain for months or years after their visas expire until they can get green cards.

They are drawn to Los Angeles by its pleasant weather and beaches, its Hollywood image and North America's largest Japanese - American population, but it is a stronger attraction that holds them here.

Japan's economic prowess, social cohesion and political stability have made it the envy of the world. Yet a growing number of Japan's young, unwilling or unable to tolerate that nation's rigid social system, are choosing to live abroad indefinitely.

They are refugees from a tightly structured system of school and job examinations that guide lifetime careers by determining who enters the nation's top schools and corporations and who settles for less. They are rebels from unwritten but elaborate codes of social behavior that govern interpersonal relationship through a lifetime bond of obligations with fellow employees, family and neighbours.

"America is easier than Japan," Shojiro said. "Here you have the freedom to do whatever you want to and succeed. In Japan, that is the exception rather than the rule."

Other young exiles share Shojiro's views. "We young Japanese have the idea of America as a place where there are no 'must situations,' where you don't have to do things according to custom, without thinking," a 24-year-old student and tour guide said.

Coming from a country where there are dozens of ways for people to address each other, depending on whether they are superior, inferior or equal in job or social classification, many find American informality refreshing.

Their numbers have burgeoned during the last five years, paralleling the financial ability of Japanese to travel as tourists or students. Many find work among the shops, restaurants, bars and travel agencies that cater to Japanese tourists, and those in the tour groups who, like themselves, eventually choose to stay.

Most criminals in Japan under age 21

TOKYO. — The National Police Agency held or questioned a record 252,808 juvenile delinquents – constituting 52% of the total 1,463,228 (up 7.8% from previous year) listed on the NPA record for 1981, the Suzuki cabinet was informed.

Police classify juvenile delinquents into three types: (a) violent at school and home, (b) "bosozoku" or the reckless drivers, and (c) primitives – which includes shoplifters, promiscuous girls and drug abusers.

Shoyu and your stomach

TOKYO — A biochemical team in the National Cancer Center has found that soy sauce, a typical Japanese seasoning, may turn Mutagenic after combining with nitrite, a substance which can often be found in large amounts in the stomachs of Japanese.

The team, headed by Minako Nagao, announced the results of their research in a meeting of the Japan Cancer Society recently in Osaka.

The team started their experiment on food made from soy beans after reading a report presented by an American researcher to an international conference last autumn which warned that 'soramame' (broad bean) has in it an unknown substance which turns into a mutagen after being chemically combined with nitrite.

In the experiment, a variety of soy foods, including 'kinako' (bean flour) soy sauce and tofu in addition to 'soramame', were mixed with nitrite under acidic conditions similar to those existing in the stomach, and kept in a dark place for a while.

シニア・シチズンの皆様

オンタリオ·不動産税グラント申請用紙

シニア・シチズンのためのオンタリオ・タックス・グラントは、オンタリオに住む65歳以上の人々の自治体、学校、販売税及び家庭暖房費に対する補助を目的としたプログラムです。財産税グラントは、最高額（一家族につき）500ドルまでが、年2回に分けて支給されます。1982年度の第1回分支払い（これは、1981年の申請に基づいて算出される）は、4日に郵送されました。

税務省は、財産税グラント申請書を各シニア・シチズンの家庭に郵送しました。第2回分のグラント支払いを受けるためには、この申請書が必要です。
1982年、第1回支払いをすでに受けたシニア・シチズンには、全員申請書が郵送されます。

申請書は、正確に記入して下さい…………。

申請は丁寧に、書き終わったら、もう一度チェックして下さい。正確に記載された申請書は、税務省の手続きをスムーズにするのに役立ちます。記入の際、特に次の項目に注意して下さい。

- その年一年分の税金、またはレントを記入して下さい。
- 申請書には、サインが必要です。65歳以上の配偶者のいる場合、その人のサインも必要です。
- 婚姻関係や住所が変更した場合は、申請書の適当な箇所にその旨を記入して下さい。

税務省は、財産税グラントの小切手の発送を11月初旬に開始します。

注意事項

- 財産税グラントを受ける資格のある人で、14日以内に申請書を受け取らなかった人は、省まで連絡下さい。
- 今年の7月から12月の間に、65歳になったシニア・シチズンに対する申請書は、1983年初頭に郵送されます。
- 1982年に65歳になったシニア・シチズンは、省への申請書手続が完了すれば、その年のグラントを全額受領することができます。
- 1982年中に、オンタリオに定住した人のグラントは、オンタリオの居住期間に応じてグラントが支給されます。もし、申請書を受け取っていない人は省まで連絡して下さい。
- 連邦政府のオールド・エージ・セキュリティーを受ける資格のない人で、以前に財産税グラントの資格をすでに得ている人にも申請書が送られます。老人用看護施設、老人ホーム、および同様の免税施設に住んでいるシニア・シチズンはグラントの対象になりません。しかし、1982年中に、そのような施設に移った人の場合は、移動前のレントまたは、財産税をもとに、グラントが支給されます。

販売税グラント

12月3日、税務省は、オンタリオの全てのシニア・シチズンに50ドルの販売税グラント小切手を送ります。このグラントには申請書は必要ありません。

詳しくは、省の多様言語インフォーメーション・センターまで。

- In Metro Toronto, dial 965-8470
- In Area Code 807, ask the Operator for Zenith 8-2000
- In all other areas, dial 1-800-268-7121

Or write to: Ontario Tax Grants for Seniors, Ministry of Revenue, Guaranteed Income and Tax Credit Branch, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 2B3.

Ontario
Ministry of Revenue

George Ashe
Minister

T.M. Russell
Deputy Minister

あ・うん

いも俵（6）

向田邦子（47）

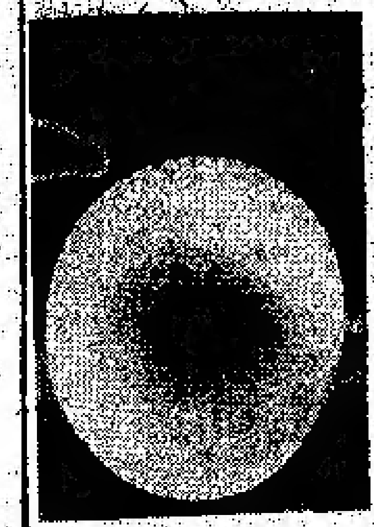
「そういうけどさ、息子夫婦にもあまり大事にされてないらしいし、年とって仕事は大儀だろうし」
「あのじいさんにくらべりゃ死んだおやじさんのほうが依怙地だったけど骨があったねこんどのはありゃチャランポラン」
言いかけると、礼子が、
「自分のことじゃないんですか」
待っていましたとばかり、自分のほうへはなしを手繰りこむ。
「守にね、数を数えてるの。一、二、三、四。二つというとき、とこのとこ、キューーとなるの。どうしてかしら」
胸のあたりを押えてみせる
「三ていうとき、ここがカアッとなるの。不思議でしょう」
頸の地肌を掻いてみせるあたり、なかなかの役者である
「そのはなしはもうけりついたじゃないですか」
仙吉が間に入り、門倉も守の寝顔を突つきながら、
「三日見ないと大きくなるねえ」
「牡丹の昔じゃあるまいし、なに言ってるのよ」
こういう日は何を言っても裏目に出る。門倉がそっと座布団の下にすべり込ませた毎月のお手当ての封筒も、
「あら、これ、なんでしょう一号二号三号」
と見ている前で百円札をかぞえられてしまう。
「よせ」
こういうときの門倉を見ていると、仙吉は自分のほうが幸せかも知れないなと考えるのである。
その夜遅くうちへ帰った門倉は、もう一度、びっくりしなくてはならなかった。
「お帰りなさいまし」
とドアをあけ、鞄を受けとったのは白い割烹着を着た、芋俵のふみだったからである
しかも、出迎えの君子に、
「いい人みつかったでしょ。作造さんがみつけてくれたんですよ」
当分女中としてうちへ置くことにしたと言われて、門倉は広い玄関に案山子（かかし）のように立ちつくした。
騒ぎが起きたのは、それからひと月ばかりあとである
用達しに出かけた君子が忘れものに気づき、戻ってくると、茶室に使っている離れ座敷の障子が半開きになり、そのかげから、職人のドンブリがけと、割烹着が脱ぎ捨ててあるのが見えた。建具を直しに作造が来ていたが、あの人のではないか、割烹着はふみのかしら、と気がついた。障子に男と女のむつみ合う影が田舎芝居の影絵のように薄くうつっている。
その時、電話室からベルの音が聞え、君子は大きくハーイと返事をした。障子の影法師は急に消えた。君子は、自分の顔を二つ三つぶん殴ってから電話室へすっとんでいった。間違い電話の受話器を置いた君子に、白い割烹着のふみが、
「奥様、お忘れものでございますか」
とのんびりとたずね、その向うで、作造がカンナを使っているのが見えたという。
「自分の気持に満たされないものがあると、女ってこんな浅間しい妄想を見るものか。そのときはそう思って出かけ直したんですけどね。待てよやっぱりおかしい。そう思って、もう一度、戻ったんですよ。そしたら」
今度は庭木戸から入った。井戸端に盥を出して作造が濯（すすぎ）ものをしていた。洗っているのは赤い腰巻だった。大きくひろげ、パサッと水気を切ったところで君子に気づき、赤い四角いものをひろげたまま、老人は活人画になった。
「現場押えられちゃ、ジタバタしてもしようがねえな」

四十年ぶりのリユニオン

北川伝一郎

移動以来四十年目にめぐり合う友の顔々しわ笑顔
声高く争いしことも忘れ握手交わせば共に涙ぐむ
総移動と再生の戦いもおさまりて伸びゆく日系の今日の姿よ
四十年のリユニオンの宴たけて思い出深く歌にあらわす
十数年住みし地帯は変りきて人家並びて往時の跡なし

ガム風船大きいなあ



○「ボクの顔より大きい、との風船ガムを見て」（写真）アメリカの州お祭り、ステートフエアではいろいろ楽しい催しがあるが、これは、さきごろ行われたイリノイ州のステートフエアにおける風船ガムふくらませ競争で、マット・ブラウアー君（一四）がみごと優勝した瞬間。
○直径二十九センチの大きさにふくらませ、チャンピオンになったブラウアー君にひけつをたずねると「そおーと、ただ、そおーっとふくらませてやるだけなんだよ」。

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
毎月・火曜日は休み
Albert's Shoe Store, 1328 Queen Street West, Toronto, Ont. Tel. 531-1931

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロ市ユニバーシテ街四二五 二〇一号室
電話五九八ー二〇〇二
自宅四九三ー二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

KOREA HOUSE
韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
電話 二三一ー四〇〇〇
ライセンス許可

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East, Suite 503, Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

JAPANESE RESTAURANT OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET, TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470
おいしいと定評の日本料理店 お引立て願います。
コック及びパートタイムウエトレス募集
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間 テンペランス街一二番地

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE 7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W. Toronto, Ont.

住宅売買ご用一切
エム・ジー・エム会社
ミッツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七ー一一七九
自宅二六一ー二五八一

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 366-2445
RESIDENCE 533-7651

AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANTS
"MICHI" 459 Church Street Phone 924-1303
"MASA" 195 Richmond St. West Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
◎みちレストラン チャーチ街四五九 電話九二四ー一三〇三
◎まさレストラン 西リッチモンド街一九五 電話九七七ー九五一九
（日曜日は休み）

○○旅は人生
人生は旅
旅のことなら
エリートツアーズ旅行社 ELITE TOURS IATA
Lobby of Holiday Inn-Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026
JUNICHI HAYASHI Manager

日本ビデオ
秋の特別セール
パナソニック・ビデオ
レコーダー759ドル
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

セント・トーマス市便り

日本女學生團が盗難 寄付を集めてわびる

【オ州セント・トーマス】先週当市のアルマ・カレッジで八月中の二週間英語コースを終えて、いよいよ日本に帰ることになった三十二名の学生たちは、セント・トーマス市滞在はハッピーであったといい思い出をそれぞれが持ち帰ることになった。

女子学生のみのアルマ・カレッジでの短期英語コースを完了した一行に対して学校側が校内でさよならパーティーを催している最中、これら学生が止宿していた各ルームにこそ泥がしのび入り、合計千五百ドルを盗み取った。

セント・トーマス市議会は同市の合同教会信者が集めた寄付金と、盗まれた金額の不足額を支出することを議決した。日本の学生は滞在中、合同教会の信者宅を訪づれて親しみを深めていた。市議会では遠来の外人客の所持金を盗むというのは町の名誉を傷けるとスコット・ケネディ市議が不足額三百ドルないし四百ドルの寄付を提案して採決された。

一方、近隣エルジン町のJ・イーグル牧師は「このさよならパーティで日本からのお客さんが、カナダ人がいかによくしてくれたか、そしてセント・トーマス市の人たちがとても親切にもてなしてくれたかについてお礼をいっている背後に、所持金を盗まれるというのは皮肉であった」と語っている。

同市を代表してさよならパーティーに出席したケネディ市議は「きわめて下劣な盗みである」とマユをひそめている。

日本語放送

ト市日本語放送のスケジュールは九月十八日鈴木美智子、二十五日田中勉、十月は二日西村昭子、九日松本呆助、十六日江戸家金八、二十三日田中勉、三十日高橋剛さんら。時間は毎土曜日午後十時三十分より三十分間。

日系翁(百才)が行方不明

米ロッキーで松たけ狩り中に

【ボールダー・コロラド】今月一日、家族とコロラド・ロッキー山脈のふもとに松たけ狩りに出かけた百一歳の日系老人、チャールス・ミズナガさんは、家族の者が松たけ狩り中、ふらふらと車から外に出て山中を歩いているうちに迷った。

家族の知らせでボールダー郡保安局は犬を使って捜索をはじめ、約六十人がくまなくミズナガさんを探しまわった結果、二十四時間後に無事かすり傷をうけただけのミズナガさんを発見し、近くの病院に収容した。

超高層ビルの建設ラッシュが続いている千代田区内幸町地区で、来年三月のオープンを目指して帝国ホテルのインペリアルタワー(三十一階建て)が内装工事に入っているが、このビル、実は営業部分よりも貸事務所部分の方が広い。ホテルの看板(しにせ)が本格的に貸しビル業に乗り出すわけだが、営業部分とは別の専用出入口をつくるなど、新しい複合ホテルづくりを工夫している。

帝国ホテル・インペリアルタワーの完成予想図。5階から18階が貸事務所になる

カナダ剣道チーム 世界大会で善戦

このほどサンパウロ市で行われた第五回剣道選手権大会でカナダ・チームは団体戦で善戦したが入賞を逸した。しかし個人戦では鎌田六段が多数参加者中から敢闘賞を獲得した。

またデーブ・ジョンソン三段は欧州選手権保持者を破り準々決勝まで進出して破れ、野田ドワイト、岡野パット両選手も日本選手と善戦したのが目立った。

女子の部ではワンダ・ゴウドレイは優勝した日本選手と対戦、接戦の末惜しくも敗れた。初段以下は阿佐ブライアンが見事優勝を飾った。三年後パリで第六回大会が催されることになった。

大分のゴミ捨場に大量のニセ五千札

【東京】大分市の市営不燃物投棄場で、大型の麻袋三十四袋にぎっしり詰められた精巧な偽造五千円札が見つかり大分署に届けられた。大分県警本部と同署は「五千円札偽造事件捜査本部」を設けて捜査に乗り出した。

警察庁は偽造札の番号などから、昨年暮れから今年の春にかけ、兵庫県や大阪府で見つかった「利号」事件など一連の五千円札偽造事件の犯人が製作したものと断定した。偽札は全部で約十億円分に上ると見られ、これほど大量の偽造札が見つかったのは捜査史上、例がない。

大がかりな偽造グループが存在し、処分に困って捨てた可能性も強く、同庁は関係警察本部に合同捜査を急ぐよう指示した。一方、捜査本部はニセ札にまじって印刷の際にインキがついたと考えられる地元新聞の紙が出てきたことなどから、一連の事件のニセ札は大分県内で印刷されたとの見方を強めている。

ト市聖公会ではグラージセール併行

トロント日系聖公会の恒例バザーは来る十月三十日午後一時からであるが、今年は風変りなグラージセールスを併行することになった。日系人の間で手放してもよいという品物や古くて値打ちあるものがあれば寄贈してほしいという。信者の何れかに連絡すれば貰いにいく由。買い手も掘り出しものが多々あろう。

御巫大使歓迎会

御巫清尚大使の歓迎会がトロント日系文化会館、日系市民協会、新移住者協会及び日本商工会の四団体共同主催で来る十月十六日(土)午後十二時半から二時まで会館で行われる。会費一人三ドル、カクテル形式のパーティーで多くの日系人の参加が希望されている。

八三年度「ミス・アメリカ」に先週末選ばれたエリザベス・G・ウイリアムさん。

△死亡

△市居ミヨさんは九月十日ニッポニアホームで死去。トロント仏教会で十二日夜告別式を行い、十三日午前、マウント・プレザント墓地に埋葬した。喪主は長女矢の下洋子さん。

△建部数太郎氏は九月十二日トロントのノースウエスタン病院で死去。十五日仏教会で告別式を行い、十六日午前プロスペクト葬場で火葬した。喪主は息女村中ハリエットさん。

△畑中ミッキー・ミユキ氏(五九)は九月四日、オ州スカボロ病院で急死した。七日夜日系合同教会で告別式を行い、八日午前ハイランド・メモリーガーデン墓地に埋葬した。喪主は妻ベティさん。

○来る十一月六日(土)午前十一時からトロント仏教会において故川崎茂氏の百カ日法要を角田開教総長により営まれるので有縁の参が希望されている。

英人映画制作者と合作力篇

英語勉強せよと勧告 大島渚監督に大任を

【ハリウッド】英人作家・サー・ローレンス・バン・ダー・ポーストの著作「シード・アンド・ザ・ソアー」(種と種まき人)が日本の大島渚監督とJ・トーマス・プロジューサの合作で主人公に英ロック・スター・デイビッド・ボーウイを使ってクック・アイランドで撮影中。

この映画は第二次大戦中ジャワ島の日本軍の収容キャンプで捕虜になった英国兵士の話しで、有名な「クワイ川マーチ」に匹適する作品ともいわれる力作。

七八年のカンヌ映画祭に参加した大島渚監督はトーマス・プロジューサにこの企画についてもちかけたが、当時通訳つきの同監督は、英語がしゃべれなくては協力するわけにはいかないとにべなく断わられてしまった。

それでもあきらめ切れない大島監督は忙しいスケジュールの合間、英語の特訓をうけ再び日本語のスクリプトを英訳したものを持参してトーマス氏の前に現われ、今回のクック島での映画作りとなったもの。

現実感を出すため主な会話は英語でおこなわれ、映画の一五%は日本語のサブタイトル付き。

貸室 ファニースト・パチュラー・アパート、出入口は別。電話四四四-〇一五一(スカボロ)

〔求人〕

フル・タイムのフロントデスク・クラーク。日英両語に精通。人と接するのが好きな人。適任者はトレーニングが受けられる。

ハワード・ジョンソンズ・ホテル。住所・ハイウエイ四〇一とマッカム、スカボロ。

出頭してJ・カール氏にインタビューを受けること。インタビューは月曜ー金曜、午前九時から午後五時まで。

今週のカナダドル

9月15日現在

銀行の売り値
$1.00=¥210.90
$1.00=US80.81¢

銀行の買い値
$1.00=¥213.90
$1.00=US81.47¢

(カナダ東京銀行調べ)

天下一品さくら米
八〇斤、五〇斤、二五斤入り
新鮮な魚類毎日着荷
特に当店の
◎マグロ・塩鮭(甘塩)は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、
無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス ユニオン店
電話 九七七ー三七六一
九七七ー三七六五
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

ペソ暴落! 今がチャンス!
ー古代遺跡と太陽の国、メキシコへの旅ー
アカプルコ : 国際的な高級リゾーと
1週間 ~~$669.00より~~ 只今 $399.00より
プエルトバリヤルタ : ロマンチックな旅情の漂よう注目の穴場熱帯植物におおわれた静かな海辺
1週間 ~~$499.00より~~ 只今 $395.00より
カンクン : マヤ遺跡も近くに眠るカリブ海の夢のリゾート地
1週間 ~~$619.00より~~ 只今 $449.00より
* 含(往復CPチャーター便、ホテル7泊、空港ーホテル間往復トランスファー、CP AIR HOLIDAYS のビーチバッグ)
* 他に、古代と現代が混在し、メキシコを象徴するメキシコ市「太陽のピラミッド」で有名なテオティワカンマヤ遺跡見物のツアーもございます。
Head Office
67 Richmond St. W.
Suite 205, Toronto
M5H 1Z5
(416)363-6363
Montreal Branch
270 Tulip Ave.
Dorval, Que.
H9S 3P6
(514)631-5151
CP Air
C. P. Air Holidays
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
IATA

日系カナダ人の親善柔道使節団（一）

河野信義

日系文化会館創立二十周年行事の一環として特に企画された文化交流親善柔道使節団は三週間の予定でこの程ど訪問。東京を始め、各主要都市にて親善試合や合同練習を行い、短かい期間ながら本場の柔道を体験、意気揚々と帰国以下は去る八月二十九日行われた慰労と感謝パーティの席上での報告である。

今夕折りして皆様の前に胸を張っておめみえし、ご報告申しあげることができるのは柔道向上にプラスの点が多々あり、試合成績も最上に良かったということのみに止まらず、私の最も誇りに思っていることは、去る七月十日トロント空港を出立以来、八月二日帰国するまで選手一同終始一丸となり、日系カナダ人として申し分ない態度で立派に文化交流の使命と、使節団としての目的を全とうして来たからであります。

選手達は本当に一生けんめい頑張りました。祖父母の出身国であるが、言葉も習慣も異なる国に来て如何に対処して行くかと最初は危惧しましたが、それらのことは総べて杞憂に過ぎず、柔道面でもその他の面でもみんな真面目な態度で取組み、至るところで大好評歓迎された、と言うことをお伝へ致します。

最初に柔道面から申しあげると、現在、講堂館は二年後の国際柔道センター完工を目指して改築中でありますので予定を変更して川口市にある埼玉県武道館で特別指導をしていただくことになり、五日間選手達はそこに寄宿して修行をしました。

午前中は第一回嘉納様六五キログラムで優勝した秋元勝則五段に五日間指導していただきました。後日、彼から使節の選手達は初段の実力は十分にあると太鼓判を押していただいた時には非常に嬉しかつた。

又午後は日数にして三日間しか余裕がありませんので残念でしたがそれでも全柔連の工藤信雄先生のご尽力で東京高体連から筒井睦夫五段、又全日本の強化委員であり、全日本選手権大会に二度、一九七三年と七五年に優勝し、世界選手権、オリンピックの両無差別に優勝した東京の村上春樹六段。全柔連の事務局長であり、講道館総務部長の工藤信雄八段、勝れた先生方に懇切に指導していただいたので選手達は精神面、技術面でも非常な進歩を示し、自信を持つたことは一つの大きな収穫であつたと確信している。

只、一つ残念なことは、講道学舎での寄宿が毎日の表敬訪問などの都合で変更したことで、予定の彼等との合宿生活の経験をさせてやれなかつたことでした。

東京での試合成績は余りかんばしくありませんでしたがそれでも初段、二段の東京高校生選抜を相手に引けを取らず、堂々と四ッに組み、最後に試合経験の差で敗けたが内容的には立派な試合であつたと思う。

負け惜しみをいう様であるが、連日の三時間余の川口市――東京間往復の疲れが多少影響しただろうと善意に解釈している。

然し、何といつても本場の柔道修行者相手であり、講堂館の月次試合や高校の各大会に出場、試合なれしている彼等だけに体さばきも円滑、連絡技もうまく立派な選手達だつたと思う。試合後、場選手一同会食したのも楽しい思い出として残ることでしょう。

名古屋では、名古屋柔道連盟の大矢喜久雄八段、仁熊昭男八段ら各先生方を始め、米田吉孝五段、村松常司五段らが三日間付き切りでお世話をして下さり、感謝に堪えません。ホーム・ステーイや交通の便宜、連日の接待、これを特待というのでしょうが、色々と気を付かつて下され、本当に有難いと思いました。

柔道は、津島市の錬成館で合同練習試合を挙行した。第一試合は、津島市高校生連合軍で、２対０で勝ち、第二試合は、中学生選抜が相手でしたが彼等の体格はづば抜けて大きく接戦でやつと２対２の同点ながら内容点の僅差で勝ちました。相手の高校生、中学生は殆んど初段で、只一名宛て級保持者がチームに出場していた。

待遇の方は、名古屋でも津島でも至れり尽せり。厚過ぎで選手達共々感謝の念で一ぱいです。まして、津島市では市長を始め、市連盟の水谷正勝先生からは心からの持て成しを受けた。

スイスでの人質事件 警官隊突入して解決

【スイス・ベルン】先週の月曜日、十三人の人質と交換にポーランド政府に戒厳令の解除と現金百四十五万ドル、それに中国かアルバニアへの安全輸送を要求し当地のポーランド大使館にたてこもつていた反共テロリスト・グループは先週木曜日、スイス政府が編成した「反テロリスト・ポリス」と十二分間格闘した末、あつけなく逮捕された。

「反テロリスト・ポリス」の若い職員が、食事の運び屋に変装し、リモートコントロールできる爆弾を容器の中に隠し正門から入るとまもなく煙りがもうもうと立ちこめ、テロリストが目をくらましている間にドッと二十人の警官がガス・マスクと防弾用チョッキをつけて大使館内になだれ込んだ。

外部とウオンツキ大佐の名前で交信をとつていたのはフローリアン・クルスズック（四二）を含む四人で爆弾は発見されなかつた。

スイス当局はクルスズックは過去に宝石店破りの罪で九年間の実刑をうけたあと、服役後亡命願いを申請したが却下されオランダに移り住んでいたが、そこでも罪をおかした記録が残つていることを明らかにした。

カート・フォグラー・ポーランド司法大臣をリーダーとする国家危機グループがフロリアンと根強い交渉に入つている最中に、Ｚ・ドブルスゼウスキ武官が薬を飲んで自殺しかけるなど緊迫したシーンが展開していた。

６日「愛国者革命軍」を名乗る武装グループに占拠されたベルンのポーランド大使館（ＡＰ＝窓には犯人の一人が見える。）

赤毛のアンの著者 息子さんが死去

世界六十カ国語に訳されている「アン・オブ・グリーン・ゲーブルス」（赤毛のアン）の著者ルシイ・モンゴメリーさんの生き残つた唯一の息子スチュワード・マクドナルド・ドクター（六六）は先週末トロントのセント・マイケル病院で死去した。

同ドクターは母親の日記十冊の編さんをグエルフ大学のメリー・ルビア教授の協力を得て続けていた。同大学では十年間、モンゴメリーさんの日記を「持出禁止」にしている。

二千年古いアイス 東京バーで流行

【東京】東京の酒類輸入店は一年前から、悠久的に凍りついたグリーンランドの氷河のアイスを輸入して飲み物にミックスしてきたのが流行となり、最近ではウイスキーグラスの中に二千年も凍つていたアイスが解けるのを眺めながら飲むのが風流となつている。このアイスランドの氷河からとるアイスは一九八二年度で二十ないし三十トン輸入され、一斤三ドル六十セント。

ご自分でピック 新鮮な野菜物

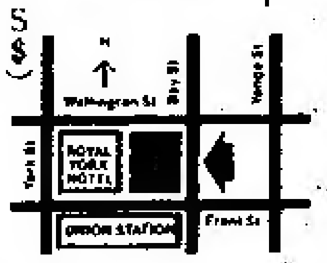
大根、白菜、スペニチ等ご自分でピック。場所はブラムトン市外の伊藤農園、ト市から四〇一公道を一〇号まで走り北に進みスチール・アベニューを左に折れて約百マイル、鉄路をすぎた直後左に曲り約一マイル、小部落の橋を渡つた丘の上が伊藤氏宅。（電話四五一ー一八六八）

○引き出しのノブ（とつ手）がゆるくなつた場合、スクルーにファインガーネール・ポリッシを塗つて乾したのを再びさし込むと、ゆるむことはなくなる。

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar
HAMAMOTO
211 Ellesmere Road, Scarborough, Ont.
(South west corner of Warden Ave.)
(416)444-2211
近日オープン!!

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

訪日グループ便
毎日出發

この秋の訪日便は毎日出発のバンクーバー経由のほか、米西海岸経由の格安便もございます。

詳細のお問い合わせはお気軽にお電話下さい

詳細は追って発表いたします

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD
142 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 2G2
Telephone: (416) 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社
KEN BUTSUKAKE PHONE 869-1291

「カナダ現代史」 大原祐子 著
一部送料ともで十ドル。（ブックだけは九ドル五〇セント）

「折々に女は美しい」 白石奈緒美 著
カナダ生れの二世、有名な詩人、白石かず子さんの妹。
一部送料ともで十ドル（ブックだけは九ドル五〇セント）

The New Canadian

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Second class mail

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗払 半年十五弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六八-一五〇五

若い大統領失い 中東また新危機

ジャマエル氏殺さる

【レバノン・ベイルート】九月二十三日の大統領就任式をひかえて、あわただしい動きをみせていたベシャ・ジャマエル・レバノン新大統領（三四）は、十四日当地のキリスト教徒地区にあるファランジスト党本部で議会中に、何者かがしかけた爆弾によって死亡した。

このニュースが流れると回教徒地区で銃声が流れたが、事件についての声明はまだ発表されていない。少なくとも二十人の死者と六十人以上の怪我人が出たもようだが、ガレキの下からまだ死体が出てくるものと警察当局はみている。この事件に対しイスラエルとレーガン米大統領は哀悼の電報を送った。

ジャマエル氏は八〇年にも暗殺事件に会っているがその時は幼い愛娘とボディガードが殺され、同氏は難をまぬがれた。事件後、シリアとイスラエルは戦車や軍隊を当地に陸輸し、再び中近東に緊張感が広まり始めている。

一方、アフリカのチュニシアでのアラブ諸国会議を終ったアラファト・PLO（パレスチナ解放戦線）は二日間の予定で、十四日イタリアに到着、ただちにイタリア政府要人と会見し近日中に、ローマ法王に謁見する予定。

ジャマエル氏は親イスラエル派として知られ、その武力戦略をめぐってレバノンの回教徒とキリスト教徒からも敵視されていた人物であるが、三十四歳でレバノンの大統領に選ばれたファイターとして中東地区の治安はかなりつづくものと米国及びイスラエルではみていた。

經濟回復重点に

ラロンド新蔵相語る

【オタワ】四方から非難攻撃の的となる大蔵大臣を二年半つとめて「もう辞めさせて貰いたい、もともと二年だけならやってもよい」という了解で好きな外相のイスを立って蔵相になったので、今回のポスト変更で、気分転換となりはり切って古巣の外相ポストにもどるのだ」とマクアキン氏は外相に任命された直後の記者団会見で笑顔いっぱいだった。

ところが蔵相となったマーク・ラロンド氏（エネルギー大臣）は失業者は多くなるばかり、ビジネスの倒産が続出という悪い社会的状態を目前にし「現在のところ、財政方針を変更する必要はなさそうだ、従前通り慎重に既定方針で進んでいくつもり」と記者団に語った。

ラロンド新蔵相は「経済状態は重病がやっと快方に向いつつあるのと同様、あわてては却って失敗を招くことになる」として勇断的方針を打ち出すことは考えていないことを明らかにした。

在日ポーランド外交官が亡命

【東京】外務省筋によると先週末東京駐在のポーランド外交官、ジョセフ・クロチョウスキー氏（四五、大使館付商務官補）は本国政府の軍事警察方針に抗議してフランスに亡命するため、妻アンナさん（四九）と共に東京を立った。

陸空からの捜査空しく 二家族六人は焼死体に

BC山中で殺害と判断

【ビーシー州カムループス】ビーシー州警とマウンテーの（国家警察）大がかりな陸空捜査がおこなわれていた二家族・六人の黒こげになった死体が、十三日当地から北方百五十キロメートルにあるブッシュの中から野イチゴ取りにきていた人によって発見された。

警察当局は最初四人の死体発見として発表したが、あと二つの焼きただれた頭骸骨が付近からみつかったため、七九年型プレイマウス・キャラベラのライセンス・ナンバーから、六人は先月から捜査願いがでていたR・ジョンソン夫妻と子供二人、残りの二人はジョンソン夫人の両親であるE・ベントレイ夫妻であることを割り出した。

八一年製のフォード・キャンパー・トラックはベンソン氏が心臓が弱くて最近退職し今年の夏を娘の子供達と一緒にビーシー州のウェルス・グレイパークで野イチゴ狩りで過ごすため買い求めたものだが、まだ発見されておらず警察は、ジョンソンさんの車に事故の跡がないことから六人はどこか他で殺され身元をかくすため死体発見場所に運ばれた疑いを高めている。

ジョンソンさんはゴーマン・ブラザーズ材木会社に二十五年間つとめているがその間三日しか休みをとらない働き者で、子供達の学校でもジョンソン夫妻はボランテイア活動でよく知られてい。

ジャネット（一三）とカレン（一一）がかよっていたウエストバンク小学校のD・クレッグ校長は、五百五十人の在校生の中で二姉妹は優等生として知られ、友達や先生から好かれていた。このような惨事をくりかえさないため、更生のみこみのない人間を死刑にすべきであると語っている。

八月六日、アルバータ州レッド・ディアを二人の娘さんと出発したロバート・ジョンソンさん（四四）とジャッキーさん（四一）は、ビーシー州デルタからくるジャッキーさんの両親と途中で合流しキャンプをつづけている間に今回の惨事に会ったもの。

核物質利用の規制 日加間にサイン

日本への最大の天然ウラン供給国であるカナダが、核物質利用に対する規制を大幅に緩和する「包括事前同意制」を採用することになり、日加原子力協定の運用を変更する交換文書の仮調印がオタワで十日、外務省の宇川秀幸科学審議官とカナダ外務省のグローフ・国際エネルギー部長の間で行われた。八月にはやはり天然ウラン供給国であるオーストラリアとの間でも包括事前同意制を取り入れた新しい原子力協力協定が発効しており、日本は核燃料サイクルの確立へと前進することになる。

一九八〇年九月に発効した現行の日加原子力協定では、核拡散防止のため、カナダ産核物質の海外移転や再処理に厳しい規制が課せられており、カナダ産核燃料の日本での再処理、再処理のための使用ずみ燃料の第三国への移転、回収された核物質の日本への返還などについて、一件ごとにカナダの事前同意が必要となっている。個別事前同意制と呼ばれるこの制度は手続きが複雑なため、日本側にとっては核燃料サイクルの確立に大きな制約となっていた。

今回採用された包括事前同意制では、カナダ産核物質を使う日本国内の原子力利用長期計画を一括してカナダ側に報告しておけば、その範囲内での核物質の利用が自由になる。

スイス列車がバスと衝突

死者三十九人出す

【スイス・プファフイコン】十一日、西ドイツのサッカー・ファンを乗せたバスと列車が衝突し、信号係の女性を含む三十九人が死亡したが、列車の乗客は全員無事だった。

チュリッヒ警察は事故当時信号機が動いていたかどうかわからないが、列車の電気技師はバスを発見し緊急停止ブレーキをかけたが間にあわなかったと語っている。

バスに列車の一輌めがくい込み、あたりには荷物やサンドイッチにまじり、死体が散乱し、身元の確認がむずかしい死体も多かったそうだ。

キャン詰金魚 来年から発売

【東京】開けると生きている金魚がスイスイと・鑵詰が登場、北海道で養魚業をいとなむ西井知之さん（三三）が考案した鑵詰で、八月中旬札幌市のある飲食店がサービスにお客さんに配ったところ大評判。

一年間かかって西井さんがつくりあげたこの鑵詰は、養魚場の水に手を加えた〃命の水〃を二、三日、暗の中で限られた酸素をすって金魚が生きられるよう考案されており来年から金魚二匹と水草、小石の入った「CAN CAN金魚」が五百円（約二ドル五十セント）で売り出される予定。

自動車事故のため モナコの王妃が逝去

【モンテカーロ】モナコの女ステファニーさんは去る十三日、王妃がドライブ中、古い英国製車のハンドルが切れず、ガケ下に四十五呎も転落、妃殿下はかなりひどい怪我をし、王女は軽い傷ですんだが、事故後十分で両人は病院に運ばれて手当をうけたが生命に別条はないという。

ガケ下にころがり込んだ車にかけつけたのは六十二才の花園主のセスト・レカイオさんで、エンジンが発火したので直ちに消し止め、王女を車外に運び出したところ「父に早く、父に早く」と王女が叫ぶので「あなたの父は誰ですか？」と尋ねてはじめて国王が父であることがわかった。

車内の妃殿下は運び出せない容態にあったので、救急車を待って救出された。

グレース王妃は自動車事故による重傷で十四日夜逝去したと十五日発表された。王妃は五十二才であった。王女ステファニーはなお病院で治療をうけている。王妃は脳出血がひどく、意識不明のまま生命をとじた、と公表されている。

モンテカーロはこの悲報のため、全市街は沈黙におおわれている、と現地からラジオ放送された。

レイオフしない代り 六千五百万弗を返す

ビーシー州公務員労組の出方

【ビクトリア】ビーシー州内の公務員労組（約四万人）はベネット首相がオタワ政府の賃金規制六％と五％方式を支持することをほのめかし、ビーシー州でもそれに準じた賃金規制を公務員労組に要求する態度を示している折柄、同労組は自主的に「俸給フリーズ」を首相に申し入れて話題となっている。

ビーシー州公務員労組はレイオフされることを避けるため、ジョブ・フリーズ（増給要求をもしない）するかわりに仕事口をつくり出すため、州政府に六千五百万ドルを返還するというプランを首相に提示した。つまり各公務員がいま働いている位置を確保することを第一条件とし、レイオフをしないかわりに、州政府に対し各労組員が出し合って六千五百万ドルを返えして新しい職域をふやしてほしいというのである。

ベネット首相は、時宜を得たオファアだと賛意を表明し、いいニュースで十分検討してみるといっている。

關東大水害

【東京】十一日、東京を中心に日本本州をおそった台風十八号は、時速八十キロの強風と大雨をもたらし、死者十三人、八十六人のケガ人、行方不明者十五人をだした。

このため鉄道、飛行機の路線スケジュールが大幅にくるい、五十五万所帯に停電や浸水をもたらした。

十一日夕方、伊豆大島近くに時速四十キロで上陸した台風十八号は、約十三インチの大雨を同島にもたらした後、速度をはやめ東京に上陸して日本海に向った。

台風十八号で新幹線の乗客一万七千人が徹夜した。国鉄延べ五十一線が不通となり、東京の交通はマヒした。